

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

27 JUN 1973

PROPOSITION DE LOI

garantissant la protection
des tendances idéologiques et philosophiques.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA CULTURE (1)

PAR MM. PARISIS, POMA,
VAN ELEWYCK ET OUTERS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction.

A la demande du Président de la Commission, les groupes proposent de désigner plusieurs rapporteurs : M. Van Elewyck pour le P. S. B.-B. S. P., M. Parisis pour le P. S. C.-C. V. P., M. Outers pour le F. D. F.-R. W. et M. Poma pour le P. L. P.-P. V. V.

Les deux rapporteurs de la Commission qui ont élaboré le texte de la proposition de loi, ont introduit la discussion de la proposition de loi.

Le pacte culturel a été signé par trois partis la veille de l'adoption par la Chambre des modifications constitutionnelles en juillet 1971.

Ultérieurement le parti communiste et le F. D. F.-R. W. ont adhéré à ce pacte.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Otte.

A. — Membres : M. Coens, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Declercq (Tijl), Diegenant, Otte, Parisis, Tanghe, Van Aal. — MM. Dehousse, Dejardin, Gondry, Scokaert, Temmerman, Van Elewyck, Van Hoorick. — MM. Delforge, Grootjans, Hubaux, Poma. — MM. Bila, Outers. — M. Raskin, Mme Van der Eecken-Maes.

B. — Suppléants : MM. Blanckaert, Bourgeois, Magnée, Verhenne. — MM. Adriaenssens, Baudson, Geldolf, Tibbaut. — MM. Damseaux, Niemegeers. — M. Gol. — M. Babylon.

Voir :

633 (1972-1973) :

— N° 1 : Proposition de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

27 JUNI 1973

WETSVOORSTEL

waarbij de bescherming van de ideologische en
filosofische strekkingen gewaarborgd wordt.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE CULTUUR (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN PARISIS, POMA,
VAN ELEWYCK EN OUTERS.

DAMES EN HEREN,

Inleiding.

Op verzoek van de voorzitter van de Commissie stellen de fracties voor verschillende verslaggevers aan te wijzen : de heer Van Elewyck voor de B. S. B. - P. S. B., de heer Parisis voor de P. S. C. - C. V. P., de heer Outers voor het F. D. F. - R. W. en de heer Poma voor de P. V. V. - P. L. P.

De twee verslaggevers van de Commissie die de tekst van het wetsvoorstel opgesteld hebben, leiden de bespreking van het wetsvoorstel in.

Het cultuurpact is door drie partijen ondertekend op de vooravond van de goedkeuring van de grondwetswijzigingen in de Kamer in de maand juli 1971.

Later zijn tot dat pact toegetreden de communistische partij en het F. D. F. - R. W.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Otte.

A. — Leden : de heer Coens, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren Declercq (Tijl), Diegenant, Otte, Parisis, Tanghe, Van Aal. — de heren Dehousse, Dejardin, Gondry, Scokaert, Temmerman, Van Elewyck, Van Hoorick. — de heren Delforge, Grootjans, Hubaux, Poma. — de heren Bila, Outers. — de heer Raskin, Mevr. Van der Eecken-Maes.

B. — Plaatsvervangers : de heren Blanckaert, Bourgeois, Magnée, Verhenne. — de heren Adriaenssens, Baudson, Geldolf, Tibbaut. — de heren Damseaux, Niemegeers. — de heer Gol. — de heer Babylon.

Zie :

633 (1972-1973) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

C'est ce pacte qui a servi de base à l'actuelle proposition de loi car il y était prévu expressément qu'il serait traduit en loi sous forme de proposition. Le texte soumet fidèlement en termes légistiques et juridiques toutes les dispositions du pacte culturel signé entre les partis.

Les six membres qui ont déposé l'actuelle proposition de loi représentent, dans les limites du Règlement de la Chambre, les partis politiques qui avaient contresigné le pacte culturel.

Une commission extra-parlementaire, mais composée de sénateurs et de députés, a depuis janvier 1973 consacré plus de vingt réunions à la préparation du texte de la proposition.

C'est en leur qualité de sénateurs et de députés, tout en représentant leur groupe et leur parti politique, que les membres de cette commission ont élaboré, amendé, discuté et adopté à l'unanimité le présent texte.

Ils en ont tous référé de manière régulière à leur groupe politique et à leur instance politique.

Le texte de la proposition comporte deux volets :

1° les développements qui ne sont pas le procès-verbal de la commission dont il est question ci-dessus mais qui forment l'explication indispensable à la compréhension et à la future application des articles de la proposition de loi. Le texte des développements fut longuement discuté, et approuvé par la commission qui a préparé l'actuelle proposition de loi;

2° la proposition de loi elle-même qui, de manière articulée, développe le pacte culturel partant du champ d'application et des principes généraux jusqu'aux applications garantissant les droits des tendances idéologiques et philosophiques.

On peut souligner qu'il n'a pas été dérogé aux règles de la déontologie parlementaire ni au respect des institutions, puisque la commission qui a préparé l'actuelle proposition était, de manière équilibrée, composée de sénateurs et de députés qui, à intervalles réguliers, ont chacun saisi leur groupe parlementaire respectif des progrès des discussions en cours.

Discussion générale.

Un membre reconnaît les mérites de la proposition, bien que son parti n'ait pas signé le pacte culturel. Il estime toutefois qu'elle ne correspond pas complètement à la variété et à la richesse de la vie culturelle. Il est d'avis que la tolérance est surtout une affaire de mentalité. En dehors des tendances philosophiques et idéologiques qui sont figées, il existe d'autres groupes, par exemple celui des contestataires, qui ne sont pas protégés par la proposition.

Un autre membre apporte également le soutien de son groupe à la proposition mais il suggère que le titre soit modifié. Ce titre souligne trop le caractère négatif, notamment par les mots « protection des tendances idéologiques et philosophiques » tandis que le caractère positif de participation et d'engagement culturel que comporte le texte n'est pas mis en relief.

Il est fait remarquer qu'une proposition de décret portant le même texte vient d'être déposée au Conseil culturel pour la communauté néerlandaise. D'autre part, la présente loi est une application importante des dispositions prévues aux articles de la Constitution déjà cités.

Dit cultuurpact ligt ten gronslag aan het onderhavige wetsvoorstel, want daarin was uitdrukkelijk bepaald dat het via een wetsvoorstel wet zou worden. Alle bepalingen van het door de partijen ondertekende cultuurpact zijn in de tekst getrouw in juridische en wettelijke bewoordingen overgenomen.

De zes leden die het onderhavige wetsvoorstel hebben ingediend, vertegenwoordigen, binnen de door het reglement van de Kamer bepaalde perken, de politieke partijen die het cultuurpact medeondertekend hebben.

Een extra-parlementaire commissie, bestaande uit senatoren en volksvertegenwoordigers, heeft sinds januari 1973 aan de voorbereiding van de tekst van het voorstel meer dan twintig vergaderingen gewijd.

In hun hoedanigheid van senator en volksvertegenwoordiger — maar steeds als vertegenwoordigers van hun fractie en hun politieke partij — hebben de leden van de commissie deze tekst uitgewerkt, geamendeerd, besproken en eenparig goedgekeurd.

Allen hebben geregeld verslag uitgebracht bij hun politieke fractie of bij de betrokken politieke instantie.

De tekst van het voorstel omvat twee delen :

1° de toelichting, die niet is de notulen van de vergadering van voormelde commissie, maar een onontbeerlijke commentaar voor een goed begrip en voor de toekomstige toepassing van de artikelen van het wetsvoorstel. De tekst van de toelichting werd uitvoerig besproken en goedgekeurd door de Commissie die het onderhavige wetsvoorstel heeft voorbereid;

2° het wetsvoorstel zelf, dat het cultuurpact artikelsgewijze behandelt, te beginnen met het toepassingsgebied en de algemene principes tot en met de bijzondere toepassing met het oog op de vrijwaring van de rechten der ideologische en filosofische strekkingen.

Er zij opgemerkt dat niet te kort is gekomen aan de parlementaire deontologie noch aan de eerbied die men aan de instellingen verschuldigd is, aangezien de Commissie die het onderhavige voorstel heeft voorbereid, op evenwichtige wijze samengesteld was uit senatoren en volksvertegenwoordigers die geregeld hun respectieve parlementaire fractie op de hoogte brachten van de besprekingen en van de geboekte vooruitgang.

Algemene bespreking.

Een lid erkent de verdiensten van het voorstel, hoewel zijn partij het cultuurpact niet ondertekend heeft. Hij is evenwel van mening dat het niet geheel overeenstemt met de verscheidenheid en de rijkdom van het cultuurleven. Hij meent dat de verdraagzaamheid vooral een kwestie van mentaliteit is. Buiten de levensbeschouwelijke en ideologische strekkingen, die verzuild zijn, bestaan er andere groepen, b.v. contestatiegroepen, die niet door het voorstel beschermd worden.

Een ander lid zegt dat zijn fractie het voorstel zal steunen, doch hij suggereert dat het opschrift ervan wordt gewijzigd. In dat opschrift wordt te veel de nadruk op het negatieve karakter gelegd, met name waar er sprake is van « bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen », terwijl het positieve karakter van inspraak en cultureel engagement dat in die tekst tot uiting komt, te weinig wordt beklemtoond.

Daarop wordt geantwoord dat een voorstel van decreet dat dezelfde tekst bevat, zopas bij de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap werd ingediend. Voorts is deze wet een belangrijke toepassing van de bepalingen die in de reeds aangehaalde artikelen van de Grondwet zijn vervat.

Certains membres suggèrent soit de garder le texte actuel de l'intitulé, soit de le remplacer par « Proposition de loi portant le pacte culturel ».

La Commission décide cependant de maintenir l'intitulé initial.

Un des auteurs de la proposition se félicite de l'unanimité qui, du côté francophone, a réuni tous les partis.

La philosophie de la proposition va dans le sens d'un renforcement de la démocratie par l'application du principe de la participation.

En effet, alors qu'au XIX^e siècle, la démocratie était avant tout axée sur le principe de la délégation, aujourd'hui elle inclut aussi la participation.

Sur le plan concret, cela signifie notamment que de nombreuses dispositions réglementaires devront désormais être prises par les assemblées délibérantes et non plus par leurs organes exécutifs.

En outre, l'association des utilisateurs et des tendances idéologiques est prévue dans les organismes de représentation.

On débordé donc largement de la protection des minorités puisque l'on réalise l'association des intéressés à la gestion.

En ce qui concerne l'application de la loi aux Conseils culturels, ceux-ci ne figurent pas dans l'énumération faite à l'article 2, des autorités publiques. L'autonomie culturelle est ainsi respectée et il est tenu compte du pouvoir d'initiative législative des Conseils.

A l'égard de ceux-ci, la loi assure l'application des dispositions constitutionnelles énumérées à l'article 1^{er} du texte, beaucoup plus que celles du Pacte culturel lui-même.

Il a été demandé s'il s'agit d'une proposition de loi constitutionnelle devant être votée par une majorité spéciale ou si un vote à la majorité simple serait suffisant.

La Commission a constaté que la proposition de loi devrait être adoptée à la majorité simple, la Constitution n'imposant pas en cette matière de majorité spéciale. Elle a insisté pour que les Conseils culturels, qui ont l'adoption des budgets culturels dans leurs attributions, respectent scrupuleusement dans leurs décrets, le pacte culturel.

A la demande d'un membre, le pacte culturel a été annexé au présent rapport.

Discussion des articles.

Article 1.

L'exécution de l'article 59^{ter} de la Constitution relatif au Conseil de la Communauté culturelle allemande n'étant pas encore réalisée, il n'est en conséquence pas fait référence à l'article 1^{er} du projet, aux arrêtés que prendrait ce Conseil. Il est évident que ces arrêtés seront soumis à la présente loi.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Le second alinéa ne peut être considéré comme une interprétation de la loi du 21 juillet 1971, relative à la compétence et au fonctionnement des conseils culturels. La limitation des matières culturelles envisagée ici s'applique uniquement à la proposition de loi en discussion. Une loi modifiant la substance de la loi du 21 juillet 1971 devrait d'ailleurs, tout comme cette loi, être adoptée par une majorité surqualifiée, ce qui n'est pas le cas en l'occurrence.

Sommige leden suggereren de huidige tekst van het opschrift te behouden, ofwel te vervangen door « Wetsvoorstel houdende het cultuurpact ».

De Commissie beslist evenwel de oorspronkelijke titel te handhaven.

Een van de auteurs van het voorstel spreekt zijn tevredenheid uit over de eensgezindheid die aan Franstalige zijde alle partijen heeft verenigd.

De grondbeginselen van het voorstel liggen in de lijn van een versterking van de democratie door toepassing van het principe van de participatie.

De democratie was immers in de XIX^e eeuw vóór alles gericht op delegatie van bevoegdheid, terwijl heden ook de nadruk wordt gelegd op participatie.

Concreet gezien betekent dat met name dat talrijke bestuursrechtelijke bepalingen voortaan moeten worden genomen door de beraadslagende vergaderingen en niet meer door hun uitvoerende organen.

Bovendien is bepaald dat de gebruikers en de ideologische strekkingen zullen worden betrokken bij de vertegenwoordigingsorganen.

Men gaat dus veel verder dan de bescherming van de minderheden, aangezien men de belanghebbenden bij het beheer betreft.

Wat betreft de toepassing van de wet op de Cultuurraden, deze komen niet voor in de opsomming van de overheidsinstanties die in artikel 2 voorkomt. Aldus wordt de cultuurautonomie geëerbiedigd en wordt rekening gehouden met de bevoegdheid van de Raden om wetgevende initiatieven te nemen.

Ten opzichte van deze Raden voorziet de wet veel beter in de toepassing van de grondwettelijke bepalingen welke in artikel 1 van de tekst opgesomd worden, dan in de bepalingen van het Cultuurpact zelf.

Gevraagd wordt of het hier gaat om een grondwettelijke wet die met een bijzondere meerderheid moet worden aangenomen, dan wel of goedkeuring bij eenvoudige meerderheid voldoende zou zijn.

De Commissie constateert dat het wetsvoorstel bij eenvoudige meerderheid moet worden aangenomen, daar de Grondwet in dezen geen bijzondere meerderheid oplegt. Zij dringt er op aan dat de Cultuurraden tot welke bevoegdheid de goedkeuring van de culturele begrotingen behoort, in hun decreten angstvallig het cultuurpact zouden eerbiedigen.

Op verzoek van een lid wordt het cultuurpact in bijlage aan dit verslag toegevoegd.

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1.

Aangezien artikel 59^{ter} van de Grondwet betreffende de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap nog niet gerealiseerd is, wordt in artikel 1 van het ontwerp niet verwezen naar de besluiten die door die Raad mochten genomen worden. Het spreekt vanzelf dat die besluiten onder deze wet zullen vallen.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

Het tweede lid mag niet worden beschouwd als een interpretatie van de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheid en de werking van de cultuurraden. De hier bedoelde beperking van de culturele materie heeft alleen betrekking op het onderhavige wetsvoorstel. Een wet waarbij een wezenlijke wijziging wordt aangebracht in de wet van 21 juli 1971 zou, net zoals die wet, met een speciale meerderheid moeten worden goedgekeurd, wat hier niet het geval is.

Dans le texte français, à la dernière ligne du 3^e alinéa, le qualificatif « publiques » est supprimé, pour l'élégance du texte.

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

L'acceptation des principes et des règles de la démocratie et la conformité à ceux-ci pourront être contrôlées par la Commission nationale permanente prévue à l'article 21 de la proposition, qui peut être saisie par toute partie faisant preuve d'intérêt ou s'estimant préjudiciée.

Le rapport entre le paragraphe 2 de l'article 3 et l'article 9, a été précisé : à l'article 3 sont fixés les principes généraux, tandis que l'article 9 en est un cas d'application à la gestion des infrastructures, institutions ou services culturels créés par les autorités publiques ou ressortissant à celles-ci.

A titre d'exemple, les personnes de religion protestante, les témoins de Jéhovah ou les membres de la ligue révolutionnaire des travailleurs peuvent être considérés comme appartenant à des tendances idéologiques, pour autant qu'ils satisfassent aux différentes conditions de l'article.

Un membre estime qu'il importe de distinguer trois notions : l'agrégation, la reconnaissance et la représentation. L'agrégation est établie en fonction de l'octroi de subsides. La reconnaissance est l'acte par lequel l'autorité publique reconnaît l'organisation comme étant représentative. L'organisation agréée ne devra plus être reconnue; si elle est reconnue implicitement par l'agrégation ou explicitement par un acte de reconnaissance, elle pourra être représentée.

Les trois notions sont donc complémentaires.

On a aussi fait observer qu'en ces matières, il était fait usage de diverses techniques juridiques.

La reconnaissance en tant qu'organisation représentative se fait par la loi ou par le décret; les règles d'agrégation et d'octroi de subsides sont établies en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une délibération de l'assemblée représentative de l'autorité publique (art. 10).

Quant aux conditions et à la procédure d'agrégation, elles sont fixées par la loi ou par un décret (art. 11).

L'intervention d'assemblées représentatives de l'autorité publique en matière d'agrégation et d'octroi de subsides doit permettre l'octroi de subsides par des pouvoirs décentralisés tels que les provinces, les communes, les commissions d'assistance publique et autres. Il y a lieu d'attirer l'attention sur le dernier alinéa du commentaire de l'article 10.

Il est rappelé que la collaboration des organismes consultatifs en matière de critères de reconnaissance devient obligatoire.

Au paragraphe 4, on ne peut raisonner a contrario à partir des mots « pour l'application de la présente loi, aucune organisation ne peut être considérée sans son accord comme appartenant à une tendance ». L'insertion des mots « pour l'application de la présente loi » est justifiée dans les développements de la proposition de loi, page 3, dernier alinéa, du commentaire de l'article 3.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 4.

L'infrastructure a été définie comme tout support matériel, mobilier ou immobilier, sur lequel se greffe une activité culturelle, par exemple une plaine de sport, un théâtre, une maison de la culture.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Op de laatste regel van het derde lid van de Franse tekst wordt het adjectief « publiques » met het oog op een sierlijker redactie weggelaten.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3.

Op de naleving en de toepassing van de beginselen en de voorschriften van de democratie kan toezicht worden uitgeoefend door de vaste nationale commissie waarvan sprake is in artikel 21 van het voorstel; iedere partij die in deze aangelegenheden belang stelt of die zich benadeeld acht, kan zich tot die commissie wenden.

Het verband tussen artikel 3, § 2, en artikel 9, a, werd nader bepaald : in artikel 3 worden de algemene principes bepaald, terwijl die principes in artikel 9 worden toegepast op het beheer van de culturele infrastructuur, instellingen of diensten die door de overheid zijn opgericht of daaronder ressorteren.

Bij voorbeeld kunnen de protestanten, de getuigen van Jehova of de leden van de revolutionaire liga der werknemers beschouwd worden als behorend tot ideologische strekkingen, voor zover zij de verschillende voorwaarden van dit artikel vervullen.

Een lid meent dat er drie begrippen dienen te worden onderscheiden : de aanneming, de erkenning en de vertegenwoordiging. De aanneming gebeurt op grond van de subsidiëring; de erkenning is de akte waarbij de overheid de organisatie als representatief erkent. De aangenomen organisatie zal niet meer moeten worden erkend; als zij impliciet erkend wordt bij de aanneming of expliciet bij een akte van erkenning zal zij vertegenwoordigd kunnen worden.

De drie grote begrippen vullen elkaar dus aan.

Er is ook op gewezen dat in dezen gebruik wordt gemaakt van diverse juridische technieken.

De erkenning als representatieve organisatie gebeurt bij wet of decreet; de regels inzake erkenning en subsidiëring worden vastgesteld krachtens een wet, een decreet of een beraadslaging van de vertegenwoordigende vergadering van de overheid (art. 10).

De voorwaarden en de procedure van erkenning worden bij wet of bij decreet vastgesteld (art. 11).

Het optreden van vertegenwoordigende vergaderingen van de overheid inzake erkenning en subsidiëring moet het mogelijk maken dat de subsidiëring gebeurt door gedecentraliseerde machten zoals de provincies, de gemeenten, de commissies van openbare onderstand enz. De aandacht dient te worden gevestigd op het laatste lid van de toelichting bij artikel 10. Er wordt aan herinnerd dat de medewerking van de adviserende organen op het stuk van erkenningscriteria verplicht wordt gesteld.

In paragraaf 4 kan men a contrario redeneren op basis van de woorden « voor de toepassing van deze wet mag geen enkele organisatie zonder haar instemming beschouwd worden als te behoren tot een strekking ». De invoeging van de woorden « voor de toepassing van deze wet » wordt in de toelichting van het wetsvoorstel op blz. 3, laatste lid, van de toelichting bij artikel 3 verantwoord.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4.

De infrastructuur is omschreven als elke roerende of onroerende materiële onderbouw waarop een culturele activiteit steunt, b.v. een sportplein, een schouwburg, een cultuurcentrum.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5.

A la première ligne, le mot « Toute » est remplacé par « Aucune ».

Au troisième alinéa, le terme « infrastructure » doit être interprété dans le sens d'une infrastructure ou de plusieurs infrastructures en nombre insuffisant pour satisfaire les organismes de tendances différentes.

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

L'association de toutes les organisations représentatives reconnues à l'élaboration et à la mise en œuvre de la politique culturelle des autorités publiques est indispensable pour fixer la manière d'exercice de la politique culturelle.

On a fait observer qu'en ce qui concerne les grandes communes, il y a une impossibilité matérielle à réunir plusieurs centaines d'utilisateurs et de mouvements. Dès lors, il y aura lieu de faire application du 2^e alinéa de l'article 3, § 3.

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

Art. 7.

Au cas où les organes de consultation ne seraient pas composés selon les dispositions de cet article, la Commission nationale prévue à l'article 21 pourrait être saisie d'une plainte par la tendance qui s'estimerait lésée.

L'obtention par une seule tendance de plus de 50 % des mandats pourrait en certains cas être injustifiée et sanctionnée.

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Art. 8.

Au premier paragraphe, les mots « ou ressortissants à celles-ci » visent, entre autres, la création par l'autorité publique de sociétés servant de paravent à l'action de cette autorité. A la page 4 des développements de la proposition, sous le commentaire de l'article 8, ces termes sont explicités.

L'article 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 9.

L'évocation de l'article 17 a pour but d'éviter toute intervention de l'autorité publique dans le domaine propre à des activités des utilisateurs et des mouvements.

Le respect des « bonnes mœurs » relevant du droit pénal sera assuré par les autorités judiciaires et non par les autorités de tutelle, telles que les communes.

Selon un membre, les trois formes de représentation sont la proportionnalité, la cogestion et l'autogestion, visées au point 19 du pacte culturel.

L'article 9 est adopté à l'unanimité.

Art. 10.

Le Ministre de la Culture néerlandaise demande si cet article sera applicable dès l'exercice 1974. En effet, les projets de décrets qu'il élabore ne seront pas tous votés avant le 31 décembre prochain. Faudra-t-il vraiment mentionner nominativement tous les bénéficiaires dans le budget ?

Art. 5.

Op de eerste regel van de Franse tekst wordt het woord « Toute » vervangen door « Aucune ».

In het derde lid moet de term « infrastructure » worden geïnterpreteerd in de zin van een of meer infrastructures waarmee niet kan worden volstaan om aan instellingen van uiteenlopende geestesrichting voldoening te schenken.

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6.

Het is nodig dat alle erkende representatieve instellingen betrokken worden bij de uitwerking en de uitvoering van het cultuurbeleid van de overheid en bij de wijze waarop dit beleid wordt gevoerd.

Er is op gewezen dat het in grote gemeenten materieel onmogelijk is verscheidene honderden gebruikers en bewegingen samen te brengen. Derhalve moet artikel 3, § 3, tweede lid worden toegepast.

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 7.

Mochten de adviesorganen niet samengesteld zijn zoals door dit artikel is voorgeschreven, dan zou de partij die zich benadeeld acht klacht kunnen indienen bij de Nationale Commissie waarvan sprake is in artikel 21.

Mocht een bepaalde tendens meer dan 50 % van de mandaten bezetten, dan zou zulks in sommige gevallen onverantwoord kunnen worden geacht en tot een sanctie leiden.

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8.

De woorden « of ressorterend onder de overheid » in paragraaf 1 beogen o.m. de oprichting door de overheid van vennootschappen die als scherm dienen voor het optreden van die overheid. Op blz. 4 van de toelichting van het voorstel worden deze uitdrukkingen in de commentaar bij artikel 8 nader toegelicht.

Artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Art. 9.

De verwijzing naar artikel 17 strekt er toe elke tussenkomst te vermijden van de overheid op een gebied dat eigen is aan de activiteiten van de gebruikers en de bewegingen.

De eerbiediging van « de goede zeden » behoort tot het strafrecht en daarover zal gewaakt worden door de gerechtelijke overheden en niet door de toezichthoudende overheden, zoals de gemeenten.

Volgens een lid zijn de drie in punt 19 van het Cultuurpact bedoelde vormen van vertegenwoordiging de volgende : de evenredige vertegenwoordiging, het medebeheer en het zelfbestuur.

Artikel 9 wordt eenparig aangenomen.

Art. 10.

De Minister van Nederlandse Cultuur vraagt of dit artikel vanaf het dienstjaar 1974 van toepassing zal zijn. De ontwerp-decreten die hij thans uitwerkt zullen niet alle vóór 31 december e.k. goedgekeurd zijn. Zullen al de begunstigden werkelijk met name in de begroting moeten worden vermeld ?

La Commission estime que l'article 10 est applicable au budget de 1974, mais qu'il n'y a pas lieu de procéder à une énumération nominative des subsides et avantages accordés dès que des normes fixant les critères de répartition auront été établies par décret.

L'article 10 est adopté à l'unanimité.

Art. 11.

Dans les termes « destinés à l'ensemble d'une communauté culturelle », les mots « communauté culturelle » doivent être compris dans le sens de l'article 59bis de la Constitution.

L'article 11 est adopté à l'unanimité.

Art. 12.

Cet article n'a appelé aucun commentaire et est adopté à l'unanimité.

Art. 13.

Les interventions dont il est question au chapitre 6 sont individualisées. Cette disposition n'a donc rien de commun avec les conditions d'octroi de subsides concernant les sciences qui sont prévues par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire.

L'article 13 est adopté à l'unanimité.

Art. 14.

Cet article n'a appelé aucun commentaire et est adopté à l'unanimité.

Art. 15.

A la troisième ligne, le mot « publier » est remplacé par « utiliser ».

L'agrégation des organisations est régie à l'article 3 du projet.

Une école communale doit être considérée comme infrastructure culturelle à partir du moment où elle est occupée par des activités culturelles ou parascolaires.

Cet article n'impose aucune obligation aux écoles d'accueillir des activités culturelles en dehors des heures de cours. Cependant quand une école est mise à la disposition d'une organisation, cette faculté doit être étendue à d'autres organisations qui le demanderaient.

Est seule soumise à l'obligation de l'article 15, l'infrastructure culturelle gérée sous l'autorité d'un pouvoir public.

MM. Dehousse, Dejardin et Gondry estiment qu'il y a lieu d'assimiler à l'infrastructure gérée sous l'autorité d'un pouvoir public, celle qui est subventionnée par un pouvoir public. A cet effet, ils déposent un amendement insérant, après les mots « sous l'autorité d'un pouvoir public », les mots « ou subventionnés par lui ». Il en découle que les écoles subventionnées du réseau privé devraient également mettre leur infrastructure à la disposition de toute organisation agréée si elles le font pour une organisation.

Cette interprétation créerait un certain équilibre dans l'utilisation et l'usage de l'infrastructure des deux réseaux d'enseignement.

De Commissie is van oordeel dat artikel 10 van toepassing is voor de begroting voor 1974, maar dat het niet nodig is een nominatieve opsomming te geven van de toegekende subsidies en voordelen zodra de normen waarin de verdelingscriteria worden vastgelegd, bij decreet zullen bepaald zijn.

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11.

In de uitdrukking « gericht op een gehele cultuurgemeenschap » dient het woord « cultuurgemeenschap » begrepen te worden in de zin van artikel 59bis van de Grondwet.

Artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Art. 12.

Dit artikel geeft geen aanleiding tot commentaar, en wordt eenparig aangenomen.

Art. 13.

De tegemoetkomingen waarvan sprake is in hoofdstuk 6 worden geïndividualiseerd. Deze bepaling heeft dus niets gemeens met de voorwaarden betreffende de toekenning van toelagen voor de wetenschappen als bepaald bij de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 14.

Dit artikel geeft geen aanleiding tot commentaar en wordt eenparig aangenomen.

Art. 15.

Op de derde regel van de Franse tekst wordt het woord « publier » vervangen door het woord « utiliser ».

De erkenning van de organisaties wordt geregeld bij artikel 3 van het ontwerp.

Een gemeenteschool dient te worden beschouwd als culturele infrastructuur van zodra zij de zetel is van culturele of bijschoolse activiteiten.

Dit artikel legt de scholen geen enkele verplichting op om buiten de lesuren onderdak te verschaffen aan culturele activiteiten. Doch wanneer een school ter beschikking wordt gesteld van een organisatie, moet die maatregel worden uitgebreid tot andere organisaties die dat zouden vragen.

Aan de bij artikel 15 bepaalde verplichting is slechts onderworpen de culturele infrastructuur die wordt beheerd onder het gezag van een openbare instantie.

De heren Dehousse, Dejardin en Goudry menen dat een door een overheidslichaam gesubsidieerde infrastructuur gelijk moet worden gesteld met de infrastructuur die wordt beheerd onder het gezag van een overheid. Met dat doel stellen zij een amendement voor om na de woorden « gezag van een overheid » de woorden « of door de overheid gesubsidieerd worden » in te voegen. Daaruit volgt dat de gesubsidieerde scholen van het privé-net ook hun infrastructuur ter beschikking moeten stellen van iedere erkende organisatie wanneer zij dit doen voor één organisatie.

Volgens deze interpretatie zou een zeker evenwicht worden geschapen met betrekking tot het gebruik en de slijtage van de infrastructuur van de twee onderwijsnetten.

Il est fait remarquer que l'extension viserait également l'infrastructure appartenant à d'autres personnes privées, pour autant qu'elles obtiennent des subsides.

Ainsi un cercle sportif privé ouvert à une tendance devrait l'être à toutes, pour autant qu'il obtienne des subsides, ce qui est fréquent.

On a argué que le droit de propriété ferait obstacle à cette extension. Selon d'autres membres, ce droit ne serait pas mis en cause, car il ne s'agirait que de l'utilisation du bien. Un autre membre fait encore remarquer que les subventions à l'enseignement libre sont destinées exclusivement aux tâches d'enseignement et qu'on ne peut en déduire une obligation de pluralisme dans les activités culturelles.

Quoi qu'il en soit, le texte ne permet pas cette interprétation extensive et le pacte culturel dont le projet est le reflet ne le prévoit pas non plus.

L'amendement est repoussé par 13 voix contre 3. Ce rejet a motivé l'opposition des auteurs de l'amendement à l'ensemble du projet.

Ensuite, on a fait remarquer que le pacte culturel prévoit dans son article 14 l'établissement de normes et un règlement d'utilisation établis de commun accord.

Ces termes ne figurent pas dans le texte de la proposition de loi pour de simples raisons légistiques.

L'article 15 est adopté par 13 voix contre 3.

Art. 16 à 20.

Ces articles n'ont appelé aucun commentaire et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 21.

Une seule commission nationale est créée. Elle est compétente pour l'application de la présente proposition de loi.

L'article 21 est adopté à l'unanimité.

Art. 22.

Il a été demandé si les membres néerlandophones et francophones de la Commission nationale permanente du Pacte culturel peuvent tenir des réunions séparées.

Il est répondu que la présente proposition de loi a pour objet de garantir la protection des tendances idéologiques et philosophiques.

Le texte n'exclut pas la possibilité pour les membres d'expression française et ceux d'expression néerlandaise de se réunir séparément. Le règlement d'ordre intérieur de la Commission pourrait le prévoir, dans le respect de l'article 24 et à la lumière des développements de la présente proposition. De toute façon, la Commission plénière a seule compétence pour la délibération finale et la décision.

À la question de savoir s'il y a incompatibilité entre les fonctions de bourgmestre et le mandat de membre de la Commission, il est répondu par l'affirmative.

L'article 22 est adopté à l'unanimité.

Art. 23.

Un membre demande ce qu'il faut entendre par les termes « groupe politique »; suppose-t-on un « groupe » de plusieurs membres?

La Commission estime que par ces mots, on entend chaque tendance représentée dans chacun des Conseils culturels.

L'article 23 est adopté à l'unanimité.

Art. 24 à 27.

Ces articles n'ont appelé aucun commentaire et sont adoptés à l'unanimité.

Er wordt opgemerkt dat die uitbreiding eveneens zou slaan op de aan andere privé-personen behorende infrastructuur voor zover zij toelagen krijgen.

Aldus zou een privé-sportkring die voor een bepaalde strekking openstaat, moeten opengesteld zijn voor alle strekkingen voor zover hij toelagen krijgt, wat vaak het geval is.

Men heeft daartegen ingebracht dat het eigendomsrecht die uitbreiding zou verhinderen. Volgens andere leden zou dit recht niet in het gedrang komen want het gaat hier om het gebruik van het goed. Een ander lid merkt op dat de toelagen aan het vrij onderwijs uitsluitend voor onderwijs-taken bestemd zijn en dat men daaruit kan afleiden dat pluralisme bij culturele activiteiten een verplichting is.

Hoe dan ook, de tekst laat deze extensieve interpretatie niet toe en het cultuurpact waarvan het voorstel de weerspiegeling is, voorziet daarin evenmin.

Het amendement wordt met 13 tegen 3 stemmen verworpen. Die verwerping was voor de auteurs van het amendement de reden om het gehele ontwerp af te wijzen.

Er wordt vervolgens op gewezen dat artikel 14 van het cultuurpact in de bepaling van *in gemeen overleg* vastgestelde normen en gebruiksregelen voorziet.

Om louter legistische redenen komen die uitdrukkingen niet voor in de tekst van het wetsvoorstel.

Artikel 15 wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

Artt. 16 tot 20.

Die artikelen worden zonder commentaar eenparig aangenomen.

Art. 21.

Een enkele nationale commissie wordt opgericht. Zij is bevoegd voor de toepassing van de onderhavige wet.

Artikel 21 wordt eenparig aangenomen.

Art. 22.

De vraag is gesteld of de Nederlandstalige en de Frans-talige leden van de vaste nationale cultuurpactcommissie in aparte vergaderingen kunnen bijeenkomen.

Daarop is geantwoord dat het onderhavige wetsvoorstel ertoe strekt de bescherming van ideologische en filosofische strekkingen te waarborgen.

De tekst sluit niet uit dat de Nederlandstalige en de Frans-talige leden afzonderlijk kunnen vergaderen. Zulks zou in het huishoudelijk reglement van de Commissie kunnen bepaald worden met naleving van artikel 24 en in het licht van de toelichting van dit voorstel. In ieder geval heeft alleen de plenaire Commissie bevoegdheid voor de uiteindelijke beraadslaging en de beslissing.

Op de vraag of het ambt van burgemeester onverenigbaar is met het lidmaatschap van de Commissie, is bevestigend geantwoord.

Artikel 22 wordt eenparig aangenomen.

Art. 23.

Een lid stelt de vraag wat moet verstaan worden onder de termen « politieke fracties »; veronderstelt het woord « fractie » een groep van meerdere leden?

De commissie is eenparig van oordeel dat daarmee bedoeld wordt elke strekking die in elke van de Cultuur-raden vertegenwoordigd is.

Artikel 23 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 24 tot 27.

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar en worden eenparig aangenomen.

Art. 28 (nouveau).

MM. Van Elewyck, De Croo, Henckens et Parisi ont déposé un amendement insérant un article 28 (nouveau). Il est libellé comme suit :

« Sauf pour les articles dont l'application dépend du vote d'une loi ou d'un décret, cette loi entre en vigueur au 1^{er} janvier 1974. »

Selon un des auteurs de l'amendement, il y aurait lieu de prévoir une période transitoire, eu égard au fait qu'un certain nombre de dispositions de cette loi pourraient difficilement être mises en application dix jours après la publication de la loi au *Moniteur*.

Un autre cosignataire voit dans l'amendement la garantie que le pouvoir exécutif publiera, en temps utile, les arrêtés d'exécution.

Le Ministre de la Culture néerlandaise déclare au nom du Gouvernement que celui-ci fera diligence pour la publication des arrêtés d'application dans un temps limité.

L'amendement est alors retiré.

La Commission estime que cette publication doit se faire au plus tard le 1^{er} janvier 1974.

L'ensemble de la proposition de loi est approuvé par 13 voix contre 3.

Les Rapporteurs,

A. PARISI,
K. POMA,
J. VAN ELEWYCK,
L. OUTERS.

Le Président,

Art. 28 (nieuw).

Door de heren Van Elewyck, De Croo, Henckens en Parisi wordt een amendement ingediend, waarbij een artikel 28 (nieuw) wordt ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Behalve voor de artikelen waarvan de uitvoering afhankelijk is van de stemming van een wet of van een decreet, treedt deze wet in werking op 1 januari 1974. »

Volgens een van de auteurs van het amendement gaat het erom in een overgangperiode te voorzien daar een aantal bepalingen van deze wet bezwaarlijk in toepassing zullen kunnen gebracht worden tien dagen na de publicatie van de wet in het *Staatsblad*.

Een ander mede-ondertekenaar ziet in het amendement een garantie dat de uitvoerende macht tijdig de uitvoeringsbesluiten zal publiceren.

De Minister van Nederlandse Cultuur verklaart namens de Regering dat deze ervoor zal zorgen dat de uitvoeringsbesluiten binnen korte tijd worden bekendgemaakt.

Daarop wordt het amendement ingetrokken.

De Commissie is van oordeel dat die bekendmaking uiterlijk op 1 januari 1974 moet geschieden.

Het gehele wetsvoorstel wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

De Verslaggevers,

De Voorzitter,

R. OTTE.

ERRATA.

Art. 2.

In fine du texte français de cet article, il y a lieu de supprimer le mot « publiques ».

Art. 5.

A la 1^{re} ligne du texte français de cet article, il y a lieu de lire « Aucune autorité publique » au lieu de « Toute autorité publique ».

Art. 15.

A la 3^e ligne du texte français de cet article, il y a lieu de lire « utiliser » au lieu de « publier ».

ERRATA.

Art. 2.

In fine van de Franse tekst van dit artikel dient het woord « publiques » te worden weggelaten.

Art. 5.

Op de eerste regel van de Franse tekst van dit artikel, leze men « Aucune autorité publique » i.p.v. « Toute autorité publique ».

Art. 15.

Op de 3^e regel van de Franse tekst van dit artikel leze men « utiliser » i.p.v. « publier ».

ANNEXE.

Pacte culturel.

Le présent pacte culturel constitue un accord de fait conclu entre les partis soussignés,

dans le but de favoriser, par tous les moyens adéquats, et dans le cadre d'une politique rénovée, la libre expression des différentes tendances idéologiques et philosophiques, ainsi que la compréhension et la coopération, dans le respect mutuel, entre les personnes, les groupes, les organisations et les institutions à vocation culturelle qui s'en réclament ou non.

Se référant :

aux termes de la loi du 3 juillet 1971, en son article 4 et de la loi du 21 juillet 1971 notamment en ses articles 2 et 3, de leurs exposés des motifs, et des rapports présentés aux Chambres,

aux déclarations de M. le Premier Ministre lors de la discussion au Sénat le 7 juillet 1971 de la loi précitée confirmant l'esprit et la lettre de ces textes;

au contenu du pré-accord culturel signé le 15 juillet 1971 par le P.S.C. - C. V. P. et le P.S.B. - B.S.P., le 16 juillet par le P.L.P. - P. V. V., le 30 septembre par le P. C. B. - K. P. B., le 24 février 1972 par les R. W. et F. D. F.;

les partis soussignés s'engagent solennellement à appliquer l'article 59bis de la Constitution et les lois organisant le statut et le fonctionnement des Conseils culturels, en conformité avec les principes et directives ci-après :

Champ d'application.

1. Ce pacte s'applique aux matières culturelles définies à l'article 2 de la loi du 21 juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement des Conseils culturels, ainsi qu'à la coopération internationale telle qu'elle est prévue au paragraphe 2, 3°, de l'article 59bis de la Constitution.

2. Les principes et les règles qu'il établit se rapportent aux moyens les plus importants dont doit disposer une politique culturelle autonome, notamment :

- a) les subsides,
- b) les avantages sous d'autres formes,
- c) l'utilisation des infrastructures et services publics culturels,
- d) la composition des organes de gestion, d'administration, de concertation et de consultation,
- e) le statut des membres du personnel exerçant des fonctions culturelles,

à l'exclusion toutefois des mesures qui relèvent normalement du droit public, du droit pénal, du droit social, du droit fiscal ou de la réglementation économique.

3. Ces principes et ces règles s'imposent uniformément à l'Etat, aux Conseils culturels des communautés française, néerlandaise et allemande, aux commissions culturelles bruxelloises, aux provinces, aux communes, aux agglomérations et fédérations de communes, aux établissements publics.

Principes et garanties de droit général.

4. Toutes les autorités investies d'un pouvoir public veilleront à faire participer toutes les organisations représentatives reconnues et toutes les tendances idéologiques et philosophiques à l'élaboration et à la mise en œuvre de la politique culturelle. A cette fin, elles auront recours à des organes et structures appropriées, existants ou à créer, en vue de la consultation ou de la concertation.

Le caractère représentatif des organisations sera fonction de critères de reconnaissance établis par une loi ou par un décret, suivant la matière. Le nombre ne pourra être un critère exclusif pour repousser le caractère représentatif.

5. Tout pouvoir public s'abstiendra de quelque forme que ce soit de discrimination, d'exclusion, de restriction ou de préférence pour des motifs idéologiques ou philosophiques, ayant pour but d'annihiler ou de compromettre l'exercice des droits et libertés, l'agrégation, la reconnaissance, ou le bénéfice de l'application des lois, décrets et règlements.

6. De même, aucun individu, aucun groupement, aucune institution ne peuvent être incorporés sans leur accord dans un groupe idéologique ou philosophique déterminé.

BIJLAGE.

Cultuurpact.

Het onderhavig cultuurpact is een feitelijk akkoord afgesloten onder de ondertekenende partijen,

om, met alle gepaste middelen, en in het raam van een vernieuwd beleid, de vrije uitdrukking te bevorderen van de verschillende ideologische en filosofische strekkingen, alsook van het onderling begrip en de samenwerking, in wederzijdse eerbied, tussen de personen, de groepen, de organisaties en de instellingen met culturele opdracht, die er zich al of niet op beroepen.

Onder verwijzing naar :

de teksten van de wet van 3 juli 1971, in artikel 4, en van de wet van 21 juli 1971, onder meer in de artikelen 2 en 3, van hun memories van toelichting en van de rapporten voorgelegd aan de Kamers,

de verklaringen afgelegd door de heer Eerste Minister tijdens de bespreking in de Senaat, op 7 juli 1971, van de genoemde wet, die deze teksten naar de geest en de letter bevestigen;

de inhoud van het cultureel voor-akkoord ondertekend op 15 juli door de P.S.C. - C. V. P. en de P.S.B. - B.S.P., op 16 juli door de P.L.P. - P. V. V., op 30 september door de P. C. B. - K. P. B., op 24 februari 1972 door het R. W. en het F. D. F.;

verbinden de ondertekenende partijen er zich plechtig toe artikel 59bis van de Grondwet en de wetten die het statuut en de werking regelen van de Cultuurraden toe te passen, in overeenstemming met de volgende beginselen en richtlijnen :

Toepassingsgebied.

1. Het pact is van toepassing op de culturele aangelegenheden bepaald in artikel 2 van de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheid en de werking van de Cultuurraden, alsook op de internationale samenwerking zoals bepaald in paragraaf 2, 3°, van artikel 59bis van de Grondwet

2. De principes en de bepalingen die het vastlegt, hebben betrekking op de belangrijkste middelen waarover een autonoom cultuurbeleid moet beschikken, meer bepaald :

- a) de toelagen,
- b) de voordelen in andere vormen,
- c) het gebruik van culturele infrastructuur en openbare diensten,
- d) de samenstelling van de organen van beheer, bestuur, inspraak en advies,
- e) het statuut van de personeelsleden die een culturele functie uitoefenen,

met uitsluiting evenwel van de maatregelen die normaal behoren tot het staatsrecht, het strafrecht, het sociaal recht, het fiscaal recht of tot de economische reglementering.

3. Deze beginselen en regels worden op gelijke wijze opgelegd aan de Staat, aan de Cultuurraden voor de Franse, Nederlandse en Duitse cultuurgemeenschappen, aan de Brusselse culturele commissies, aan de provincies, aan de gemeenten, aan de agglomeraties en federaties van gemeenten, aan de openbare instellingen.

Principes en waarborgen van algemeen recht.

4. Elke overheid bekleed met openbare macht zal erover waken, dat alle erkende representatieve verenigingen en alle ideologische en filosofische strekkingen deelnemen aan de voorbereiding en de uitvoering van het cultuurbeleid. Met dit doel zullen zij een beroep kunnen doen op geschikte organen en structuren, die thans bestaan of nog zullen opgericht worden, met het oog op inspraak en advies.

Het representatief karakter van de organisaties zal, volgens de materie, bij wet of bij decreet, bepaald worden volgens de erkenningscriteria. Het aantal mag niet het enig criterium zijn om het representatief karakter te verwerpen.

5. Elke openbare macht zal zich onthouden van welke vorm ook van discriminatie, uitsluiting, beperking of voorkeur op ideologische en filosofische gronden, die tot doel zou hebben de uitoefening van rechten en vrijheden, de aanvaarding, de erkenning, of het voordeel van de toepassing van wetten, decreten en reglementen onmogelijk te maken of aan te tasten.

6. Zonder zijn instemming mag geen enkel persoon, geen enkele instelling, beschouwd worden te behoren tot een bepaalde ideologische of filosofische groep.

Directives.

7. En exécution de l'article 3 de la loi du 21 juillet 1971, se référant aux articles 6bis et 59bis, § 7, de la Constitution, une loi sera votée fixant les règles visant à prévenir toute discrimination idéologique ou philosophique et qui, à cet effet, reprendra les principes, directives et garanties énoncées dans le présent pacte, pour autant que ceux-ci ressortissent à la compétence du législateur national.

Cette loi sera d'initiative parlementaire.

8. Au cours de l'année qui suit l'installation des Conseils culturels, des décrets seront pris pour tous les crédits importants (1) notamment en ce qui concerne leur volume et leur répartition, crédits relatifs à l'autonomie culturelle (section culturelle). Ces décrets tombent sous l'application de l'article 4 de la loi du 3 juillet 1971.

9. Dans leurs politiques d'investissements publics, les pouvoirs publics viseront entre autres à mettre les infrastructures, services et institutions nécessaires à la disposition tant des personnes non groupées en association que des organisations et groupements privés eux-mêmes.

Garanties particulières pour les groupements et organisations.

10. Les règles de subventionnement fixant les critères d'activités culturelles régulières, autres que les subventions mentionnées nominativement dans les budgets, ne peuvent être établies qu'en vertu d'un décret, d'une délibération du Conseil provincial, du Conseil d'agglomération ou de fédération, d'une Commission culturelle bruxelloise ou du Conseil communal, suivant le cas.

11. Les décrets fixant les règles et critères de subventionnement pour les activités reconnues comme s'adressant à l'ensemble d'une communauté attribueront à tout service, groupement ou organisation qui obtient l'agrément à cet effet :

- le subventionnement d'un noyau d'agents,
- une subvention « de base » pour le fonctionnement,
- des subventions en fonction des activités déployées.

Les conditions et la procédure d'agrément seront aussi fixées par décrets.

12. Des subventions « de départ » pour le lancement de nouvelles initiatives expérimentales pourront être prévues, limitées à trois exercices annuels successifs au maximum. Les organes consultatifs compétents auront eu, au préalable, à apprécier le bien-fondé des demandes et les chances de réussite.

Garanties particulières concernant les institutions et services publics.

13. Tant pour l'utilisation des infrastructures que pour la représentation dans les organes culturels des pouvoirs publics, deux notions seront prises en considération :

a) soit celle « d'utilisateur », c'est-à-dire de groupement ou organisation représentatifs dûment reconnus et qui peuvent se réclamer ou non d'une idéologie ou d'une philosophie;

b) soit celle de « tendance idéologique ou philosophique » qui peut se fonder :

- soit sur une philosophie de la vie individuelle ou (et) collective;
- soit sur une conception de l'organisation de la société, à la condition toutefois que les personnes, groupements et organisations intéressées acceptent les principes et les règles de la démocratie et s'y conforment (2).

Le point 6 de ce pacte est ici d'application.

Richtlijnen.

7. In uitvoering van artikel 3 van de wet van 21 juli 1971, onder verwijzing naar de artikels 6bis en 59bis § 7 van de Grondwet, zal een wet goedgekeurd worden, die de regels vaststelt om elke discriminatie om ideologische of filosofische redenen te voorkomen en waarin, met dit doel, de principes, richtlijnen en waarborgen, vermeld in onderhavig pact, zullen opgenomen worden voor zover zij behoren tot de bevoegdheid van de nationale wetgever.

Deze wet zal een parlementair initiatief zijn.

8. In de loop van het jaar volgend op de installaties van de Cultuurraden, zullen decreten genomen worden voor alle belangrijke kredieten (1) onder meer wat hun omvang en verdeling betreft, kredieten die betrekking hebben op de culturele autonomie (culturele sectie). Deze decreten zijn onderworpen aan de toepassing van artikel 4 van de wet van 3 juli 1971.

9. De overheidsinstanties zullen zich bij hun investeringsbeleid o.m. tot doel stellen de nodige infrastructuur, diensten en instellingen ter beschikking te stellen zowel van de niet-georganiseerde personen als van de organisaties en private groeperingen.

Bijzondere waarborgen voor groeperingen en organisaties.

10. De regels die de criteria bepalen voor subsidiëring van regelmatige culturele activiteiten, andere dan de toelagen die nominatief in begrotingen ingeschreven worden, kunnen slechts worden opgesteld krachtens een decreet, een beraadslaging van de provincieraad, van de agglomeratie- of federatieraad, van een Brusselse culturele commissie of van de gemeenteraad, naargelang van het geval.

11. De decreten die de regels en de criteria bepalen voor subsidiëring van de erkende activiteiten die zich richten tot een gehele gemeenschap, zullen te dien einde aan elke dienst, groepering of organisatie die de erkenning verwerft, toekennen:

- de subsidiëring van een personeelskern,
- een « basistoelage » voor de werking,
- toelagen afhankelijk van de geleverde prestaties.

De voorwaarden en de procedure tot erkenning zullen eveneens bij decreet worden vastgelegd.

12. Voor het lanceren van nieuwe experimentele initiatieven zullen « start-toelagen » mogelijk zijn, beperkt tot maximum drie opeenvolgende jaren. De bevoegde adviesorganen zullen vooraf de gegrondheid van de aanvragen en de kansen op welslagen moeten beoordelen.

Bijzondere waarborgen betreffende de openbare instellingen en diensten.

13. Zowel voor het gebruik van de infrastructuur als voor de vertegenwoordiging in de culturele organen van de openbare machten zullen twee begrippen in acht genomen worden :

a) hetzij dat van « gebruiker », d.i. van de representatieve groepering of organisatie die erkend is en zich al of niet tot een ideologie of filosofie kan bekennen;

b) hetzij dat van « ideologische of filosofische strekking », die kan steunen :

- hetzij op een filosofie van het individuele en/of collectieve leven;
- hetzij op een opvatting over de maatschappelijke organisatie, op voorwaarde evenwel dat de belanghebbende personen, groeperingen en organisaties de principes en de regels van de democratie aannemen en er zich naar schikken (2).

Punt 6 van dit pact is hier van toepassing.

(1) Le mot « important » concerne les crédits qui par nature sont importants en raison de leurs montants et d'autre part ce qui est subsidies à des organisations privées. Cela signifie non pas la révision automatique mais un réexamen de la réglementation existante.

(2) Il n'est pas possible de préciser dans un texte quand on aura recours à la première ou à la seconde notion. Cela dépendra de la nature de l'activité et surtout de la personnalité de ceux qui sollicitent l'utilisation des infrastructures ou représentation dans les organes culturels.

(1) Het woord « belangrijk » heeft betrekking op de kredieten die uiteraard belangrijk zijn wat het bedrag aangaat en anderzijds op de subsidies toegekend aan private organismen. Dit houdt niet de automatische herziening van de bestaande reglementering in, maar wel een nieuw onderzoek ervan.

(2) Het is niet mogelijk in deze tekst te preciseren wanneer men een beroep zal doen op het ene of het andere begrip. Dit hangt af van de aard van de activiteit en vooral van de hoedanigheid van degenen die het gebruik van de infrastructuur of vertegenwoordiging in de cultuurorganen vragen.

Utilisation des infrastructures et services publics.

14. Tout groupement ou organisation culturels dûment agréé, qu'il se réclame ou non d'une tendance idéologique ou philosophique, pourra, suivant des normes et un règlement établis de commun accord, utiliser l'infrastructure culturelle gérée sous l'autorité d'un pouvoir public ou d'un établissement public et se prêtant à cette utilisation par sa nature et le statut de l'établissement.

Les organes de gestion ou de direction des infrastructures culturelles ne disposeront d'aucun droit d'intervention dans la programmation ou le contenu culturels des activités qui s'y déroulent sans préjudice de l'application de l'article 2, dernier alinéa.

15. De même, chaque courant idéologique ou philosophique représenté dans un Conseil culturel doit avoir accès aux moyens d'expression ressortissant aux pouvoirs publics de la communauté concernée, également suivant des normes et un règlement à établir.

16. Pour ce qui concerne les institutions et services publics fonctionnant sur base d'une utilisation individuelle, nulle personne ne peut se voir refuser l'accès pour des raisons idéologiques ou philosophiques.

Organes de gestion, d'administration ou consultatifs.

17. En application du principe repris au point 4 ci-avant, les pouvoirs et établissements publics veilleront à associer, dans une juste représentation démocratique et effective, les groupements utilisateurs ainsi que les tendances idéologiques et philosophiques, par voie directe ou de consultation à la gestion des institutions publiques de caractère culturel.

18. Le droit à représentation dans un organe de gestion, d'administration ou de consultation pourra se fonder :

— soit sur l'existence d'une organisation représentative utilisatrice dans le rayon couvert par la compétence du pouvoir public,

— soit sur la présence d'une représentation de l'idéologie ou de la philosophie au sein de l'instance publique responsable.

19. Les organes de gestion ou d'administration des infrastructures, services et institutions créés par les pouvoirs publics devront, quant à leur composition, épouser l'une des trois formes et répondre aux conditions ci-après :

a) un organe de gestion composé à l'image de l'instance publique créatrice suivant une représentation proportionnelle politique. Dans ce cas, cet organe sera assisté d'une Commission consultative permanente où tous les utilisateurs agréés et toutes les tendances idéologiques et philosophiques seront présents. Cette commission consultative aura droit à une information complète sur les actes de l'organe de gestion. Cette première forme sera appliquée notamment à la R. T. B. - B. R. T.

b) un organe de gestion de composition mixte (délégués du pouvoir et représentants des utilisateurs), le même principe de présence des groupements et des tendances étant appliqué.

c) un organe autonome composé de spécialistes ou d'utilisateurs, constitué ou non au sein d'une association, auquel le pouvoir public confie la gestion. Dans ce cas, une juste représentation des tendances idéologiques et philosophiques sera aussi assurée.

20. Les commissions et conseils consultatifs ayant un caractère permanent seront composés de manière à y représenter les tendances idéologiques et philosophiques aussi bien que les groupements utilisateurs.

Les avis transmis aux autorités compétentes pourront être accompagnés de notes de minorité.

21. Dans les organes de gestion prévus aux b) et c) du point 19 ainsi que dans les commissions et conseils consultatifs, la composition sera déterminée en s'attachant, dans toute la mesure du possible, à éviter la prédominance abusive d'une des tendances ou d'un des groupements utilisateurs.

Garanties particulières concernant les encouragements individualisés.

22. Dans le secteur des arts, lettres et sciences, les encouragements doivent se fonder uniquement sur des critères de valeur esthétique ou scientifique.

23. Tout pouvoir public assurera, en la matière visée par le présent pacte, l'égalité des droits entre les citoyens, quelles que soient leurs convictions, notamment pour ce qui concerne :

Gebruik van de infrastructuur en van de openbare diensten.

14. Elke erkende culturele groepering of organisatie, al of niet zich beroepend op een ideologische of filosofische strekking, zal, volgens de normen en een reglement opgesteld in gemeenschappelijk akkoord, de culturele infrastructuur kunnen gebruiken, die beheerd worden onder het gezag van een openbare macht of van een openbare instelling en die zich lenen tot dit gebruik door de aard en het statuut van de instelling.

De beheersorganen of de directie van de culturele infrastructuur zullen geen enkel recht van tussenkomst hebben in de programmering of de culturele inhoud van de activiteiten die er plaatshebben, behoudens toepassing van artikel 2, laatste alinea.

15. Elke ideologische of filosofische stroming in een Cultuurraad moet toegang hebben tot de middelen voor meningsuitdrukking, die afhangen van de openbare machten in de betrokken gemeenschap, eveneens volgens op te stellen normen en reglement.

16. Om ideologische of filosofische redenen kan aan geen enkel persoon de toegang ontzegd worden tot de openbare instellingen en diensten die bestemd zijn voor individueel gebruik.

Organen van beheer, bestuur of advies.

17. In toepassing van het principe vastgelegd in punt 4 hierboven, zullen de openbare machten en instellingen erover waken om, volgens een rechtvaardige democratische en effectieve vertegenwoordiging, zowel de groeperingen-gebruikers als de ideologische en filosofische strekkingen te laten deelnemen, rechtstreeks of door raadpleging, aan het beheer van de openbare instellingen van culturele aard.

18. Het recht op vertegenwoordiging in een orgaan van beheer, bestuur of advies kan steunen :

— hetzij op het bestaan van een representatieve organisatie, die gebruiker is in het gebied dat onder de bevoegdheid valt van de betrokken openbare macht;

— hetzij op de aanwezigheid in de schoot van de verantwoordelijke openbare instantie van een vertegenwoordiger van de ideologie of filosofie waartoe de organisatie zich bekennt.

19. De organen voor beheer of bestuur van de infrastructuur, diensten en instellingen, opgericht door de openbare machten, zullen, wat hun samenstelling betreft, één van de drie vormen moeten aannemen en beantwoorden aan volgende voorwaarden :

a) een beheersorgaan samengesteld zoals het oprichtende openbare orgaan volgens een evenredige politieke vertegenwoordiging. In dit geval zal het orgaan bijgestaan worden door een vaste adviescommissie, waarin alle erkende gebruikers en alle ideologische en filosofische strekkingen zullen vertegenwoordigd zijn. Die adviescommissie zal recht hebben op volledige informatie over de daden van het beheersorgaan. Deze eerste vorm zal o.m. toegepast worden op de B. R. T. - R. T. B. ;

b) een beheersorgaan van gemengde samenstelling (vertegenwoordigers van de inrichtende macht en vertegenwoordigers van de gebruikers), waarbij hetzelfde beginsel van aanwezigheid van groeperingen en strekkingen wordt toegepast;

c) een autonoom orgaan samengesteld uit specialisten of gebruikers, al of niet in de schoot van een vereniging waaraan de openbare macht het beheer heeft toevertrouwd. Ook in dit geval zal de billijke vertegenwoordiging van de ideologische en filosofische strekkingen verzekerd worden.

20. De commissies en raden van advies die een vast karakter hebben, zullen op zulke wijze samengesteld zijn dat zowel de ideologische en filosofische strekkingen als de groeperingen-gebruikers erin vertegenwoordigd zijn.

De adviezen overgezonden aan de bevoegde overheid kunnen vergezeld gaan van minderheidsnota's.

21. In de beheersorganen, vermeld onder b) en c) van punt 19, alsook in de commissies en raden van advies, zal erover gewaakt worden dat de samenstelling bepaald wordt op een wijze die, in de mate van het mogelijke voorkomt dat een onrechtmatig overwicht van één van de strekkingen of van één der groeperingen-gebruikers ontstaat.

Bijzondere waarborgen betreffende individuele aanmoedigingen.

22. In de sector van de kunst, de letteren en de wetenschap moeten aanmoedigingen alleen gegrond worden op criteria van esthetische of wetenschappelijke waarde.

23. Elke openbare macht zal, op het gebied beoogd door onderhavig pact, de gelijkheid van de rechten van de burgers verzekeren, ongeacht hun overtuiging, onder meer wat betreft :

- l'octroi de prix, bourses, allocations, prêts, etc...;
- la participation aux compétitions et activités culturelles,
- l'encouragement à la recherche.

Statut du personnel.

24. Pour ce qui concerne le statut des membres du personnel exerçant des fonctions culturelles :

le recrutement, la désignation, la nomination et la promotion du personnel statutaire et du personnel recruté sous contrat dans tous les organismes publics de la politique culturelle se feront selon le principe de l'égalité des droits sans discrimination idéologique ou philosophique (sous la condition définie au point 13 ci-avant) et selon les règles de leur statut respectif, en tenant compte cependant de la nécessité :

- d'une répartition équilibrée des fonctions, attributions et affectations entre les différentes tendances représentatives,
- d'une présence minimale pour chacune des tendances,
- d'éviter tout monopole ou toute prédominance abusive de l'une de ces tendances.

Dispositions finales.

Contrôle :

25. Tout pouvoir public assurera la publicité de ses actes, notamment en communiquant annuellement à la Commission du Pacte Culturel prévue ci-après la liste des subventions, prix et encouragement octroyés à des groupements, organisations et institutions nommément cités.

Tutelle :

26. Pour ce qui concerne les actes des instances communales, provinciales, d'agglomérations et de fédérations de communes, les pouvoirs tutélaires exerceront leur mission en s'inspirant des stipulations du présent acte afin d'en assurer le respect.

Commission permanente :

27. Les partis signataires du présent pacte créent une « Commission nationale permanente du Pacte culturel » chargée de veiller, sous la garantie des partis politiques participants, à l'exécution correcte et au respect de cet accord et d'examiner les recours contre des atteintes aux principes, directives et garanties du présent pacte.

Durée :

28. Le présent pacte culturel est conclu pour une durée indéterminée. Dans le cas où des circonstances nouvelles le justifient, un des partis peut en demander le réexamen à l'issue d'une période de 6 ans, sauf quoi l'accord sera de tacite reconduction.

Ce pacte culturel a été paraphé par :

Pour le P. S. C. - C. V. P. :

HOUBEN,
VANDEKERCKHOVE,
DESMARETS,
VANDEWIELE.

Pour le P. S. B. - B. S. P.

LEBURTON,
VAN EYNDE.

Pour le P. C. - K. P. :

DRUMEAUX.

Pour le P. L. P. - P. V. V. :

DESCAMPS,
HOUGARDY,
DE CLERCQ,
GROOTJANS,
DEFRAIGNE.

Pour le R. W. :

PERIN.

Pour le F. D. F. :

PEETERS.

- het deelnemen aan wedstrijden en culturele activiteiten;
- de toekenning van prijzen, beurzen, toelagen, leningen enz.;
- de aanmoediging van het onderzoek.

Statuut van het personeel.

24. In verband met het statuut van het personeel dat culturele functies uitoefent :

zal de aanwerving, de aanstelling, de benoeming en de bevordering van het kaderpersoneel en van het personeel aangeworven onder contract in alle openbare instellingen van het cultuurbeleid gebeuren volgens het beginsel van de gelijkheid in rechten zonder ideologische of filosofische discriminatie (onder de voorwaarden bepaald in punt 13 hierboven) en volgens de regels van hun respectief statuut met inachtneming nochtans van de noodzaak :

- van een evenwichtige verdeling van de functies, attributies en affectaties onder de verschillende representatieve strekkingen;
- van een minimum-vertegenwoordiging van elk der strekkingen;
- elk monopolie of elk onrechtmatig overwicht van één van die strekkingen te vermijden.

Slotbepalingen.

Controle :

25. Elke openbare macht zal zorgen voor de bekendmaking van haar handelingen, onder meer door jaarlijks aan de hierna vermelde Cultuurcommissie de lijst van toelagen, prijzen en aanmoedigingen voor te leggen die werden toegekend aan met name genoemde groeperingen, organisaties en instellingen.

Voogdij :

26. Wat de handelingen betreft van de instanties van de gemeenten, de provincies, de agglomeraties en de federaties van gemeenten, zullen de voogdijmachten hun opdracht uitoefenen in de geest van de bepalingen van onderhavig pact om het te doen eerbiedigen.

Vaste comisie :

27. De partijen die onderhavig pact ondertekenen, richten een « Vaste Nationale Cultuurpactcommissie » op, die de opdracht heeft, onder de waarborg van de deelnemende politieke partijen, te waken over de correcte uitvoering van en de eerbied voor dit akkoord en het verhaal te onderzoeken dat aangetekend wordt tegen aanslagen op de beginselen, richtlijnen en waarborgen van dit pact.

Duur :

28. Dit cultuurpact wordt afgesloten voor onbepaalde duur. In geval nieuwe omstandigheden dit wettigen, kan één der partijen, na verloop van een periode van 6 jaar, een herziening vragen. In het andere geval wordt het akkoord stilzwijgend verlengd.

Dit cultuurpact werd geparafeerd op 24 februari 1972 door :

Voor de C. V. P. - P. S. C. :

HOUBEN,
VANDEKERCKHOVE,
DESMARETS,
VANDEWIELE.

Voor de B. S. P. - P. S. B. :

LEBURTON,
VAN EYNDE.

Voor de K. P. - P. C. :

DRUMEAUX.

Voor de P. V. V. - P. L. P. :

DESCAMPS,
HOUGARDY,
DE CLERCQ,
GROOTJANS,
DEFRAIGNE.

Voor het R. W. :

PERIN.

Voor het F. D. F. :

PEETERS.